

**О.В. ГЕЛЬД**

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

## **ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ РЕЛИГИОЗНОГО ДИСКУРСА**

Религиозный дискурс специфичен, неповторим тем, что к числу его участников относится Бог – сверхъестественное существо, к которому обращены молитвы, псалмы, исповеди. Анализ религиозного дискурса, является важным и необходимым актом коммуникации, позволяет вскрыть глубинные характеристики как языка, так и религии, и представляет интерес для лингвистического изучения структуры институционального дискурса и построения классификации типов дискурса.

О. А. Прохвятилова отмечает следующие особенности религиозного дискурса: 1) совокупность видов коммуникации, актуальных для религиозной сферы общения: коллективная, массовая, личная коммуникация, а также особый ее вид – гиперкоммуникация; 2) специфический тип соотношения «говорящий – слушающий» в религиозном общении; 3) диалогичность, присущая монологическому религиозному тексту; 4) сочетание функций сообщения и воздействия, в которых реализуется просветительская и дидактическая направленность текстов религиозного стиля; 5) стилевая доминанта, представляющая собой синтез в религиозных текстах элементов двух языковых систем – русского староцерковнославянского и современного русского языков [1, с. 23].

Для религиозного дискурса в целом характерна высокая степень назидательности; язык здесь является в первую очередь инструментом воздействия (убеждения и контроля) через формирование мотивационно-ценностных установок, создание мнения и стереотипов поведения через тот или иной положительный / отрицательный, интерпретирующий / созидательный языковой образ.

Ценности религиозного общения сводятся к ценностям веры, таким как, например, *признание Бога, понимание греха и добродетели, спасение души, ощущение чуда, соблюдение обрядов.*

Специфика рассматриваемого дискурса состоит в том, что если в других типах институционального общения ценности могут быть скрытыми, подразумеваемыми и выводимыми, то в религиозном общении суть дискурса состоит в открытом утверждении ценностей.

Ценностная картина религиозного дискурса была бы неполной без рассмотрения вопросов прецедентности религиозного дискурса. Прецедентность выступает до некоторой степени показателем ценностной значимости текстового фрагмента. Можно говорить о внешней и внутренней прецедентности религиозного дискурса. Под внутренней прецедентностью понимается воспроизводимость хорошо известных первичных образцов религиозного дискурса – фрагмент Священного Писания в процессе построения вторичных жанровых образцов религиозного дискурса – в первую очередь в ходе проповеди. Говоря о внешней прецедентности, представляется целесообразным указать традици-

онно выделяемые классы прецедентных феноменов: прецедентные имена, прецедентные высказывания, прецедентные ситуации, каждый из которых, однако, имеет ряд особенностей построения и функционирования в рамках религиозного дискурса.

Статусом прецедентных обладают индивидуальные имена, которые входят в когнитивную базу, т.е. инвариантное представление обозначаемого ими «культурного предмета» является общим для всех членов лингво-культурного сообщества. В религиозном дискурсе к разделу прецедентных могут быть отнесены как имена нарицательные: *Бог, ангел, сатана*, так и собственных: *Иисус, Моисей, Иуда*; а также имена собственные, в силу своего частого употребления, частично и в ряде контекстов перешедшие в разряд нарицательных: *Адам, Господь*.

Кроме того, паремиологический фонд как русского, так и английского языка изобилует прецедентными высказываниями, имеющими религиозную основу: *внести свою лепту, всему свое время, хлеб насущный* и др. Прецедентные высказывания, функционирующие в рамках религиозного дискурса, могут быть разделены на: а) канонические – употребляющиеся без изменений; б) трансформированные, те в которых присутствуют изменения. В рамках трансформированных высказываний можно выделить, те, в которых имеет место: замещение (вместо какого-либо канонического слова используется другое и на него падает смысловая нагрузка); контаминация (соединение двух прецедентных высказываний в одно); изменение смыслового вектора высказывания [2, с. 2-4].

Прецедентная ситуация в отличие от прецедентного высказывания принадлежит когнитивному сознанию и выводится на языковой уровень с помощью различных средств вербальной коммуникации. Ярким примером прецедентной ситуации служит ситуация предательства Иисуса Христа, ставшая примером предательства вообще.

В отношении религиозного дискурса можно говорить о такой категории, как прецедентный феномен. К разряду прецедентных феноменов религиозного дискурса относятся: а) разнообразные понятия, характерные для религиозного дискурса, такие как *церковные таинства, исповедь, пост* и др.; б) жесты, характерные для религиозного дискурса: *земной поклон, осенение крестным знаменем* и др.; в) абстрактные понятия: *апокалипсис, грех* и др. Все прецедентные феномены религиозного дискурса позволяют глубже проникнуть в его структуру.

Все прецедентные единицы могут использоваться с целью поместить тот или иной факт, о котором идет речь в тексте, в определенную историческую (библейскую) перспективу; использовать уже имеющийся образ в новом сообщении; для ссылки на авторитет; для подтверждения правильности передаваемой мысли; для акцентирования внимания на ярком образе (эстетическая задача) [3, с. 17].

Таким образом, прецедентные тексты, тексты священного писания играют исключительную роль в религиозного дискурсе, являясь прецедентными текстами по отношению к самому понятию о прецедентных текстах.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гадомский, А. Стилистический подход к изучению религиозного языка [Электронный ресурс] / А. Гадомский. – Режим доступа: [http://rastko.org.rs/filologija/stil/pdf/02%20Gadomski\\_s7.pdf](http://rastko.org.rs/filologija/stil/pdf/02%20Gadomski_s7.pdf). – Дата доступа: 27.01.15.
2. Петрикова, А. Язык и культура / А. Петрикова // Категория интертекстуальности в жанре проповеди. – 2010. – № 1. – С. 7.
3. Бобырева, Е. В. Религиозный дискурс: Ценности, жанры и стратегии: на материале православного вероучения: автореф. дис. на соискание ученой степени. д-ра филол. наук: 10.02.19 / Е. В. Бобырева; Волгогр. гос. пед. ун-т. – Волгоград, 2007. – 385 с.

## А.В. ГЕЛЬМЕР

*Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина*

### НАРУШЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ НОРМЫ В МЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ В ГРАММАТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Речь является одним из важнейших показателей уровня развития человека: культуры, мышления, интеллекта. С самого раннего детства она проявляется в виде отдельных слов без достаточного грамматического оформления и развивается на протяжении всей нашей жизни, обогащается, усложняется.

В современном обществе особое место отводится соблюдению культуры речи в широком смысле этого слова. Культурная речь отличается смысловой точностью, богатством и разносторонностью словаря, грамматической правильностью, логической стройностью.

На состояние речевой культуры особо влияют средства массовой информации. Все мы каждый день вынуждены испытывать на себе воздействие речи, звучащей на телевидении или по радио, содержащейся в текстах газет и журналов. Стоит отметить, что именно СМИ для многих людей являются основным маяком представлений о языковой норме.

Рассмотрим понятие «грамматическая норма». Согласно толковому переводоведческому словарю Л. Л. Нелюбина, грамматическая норма представляет собой совокупности грамматических правил, практики, имеющая целью направлять и упорядочивать речевую деятельность говорящих на данном языке [4].

Грамматические нормы включают в себя морфологические нормы и синтаксические:

- морфологические нормы требуют правильного образования грамматических форм слов разных частей речи (род, число существительного, краткие формы и степени сравнения прилагательных и др.);
- синтаксические нормы предписывают правильное построение основных синтаксических единиц – словосочетаний и предложений.

Степень правильности и уместности речи определяется языковой и стилистической нормами, находится в прямой зависимости от общепринятых в языке правил словоупотребления, грамматики, орфографии и пунктуации. Соблюдение грамматической нормы – один из основных критериев правильности речи, речевой культуры [3].